Language Style Guide (Khmer)
សៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍អំពីរបៀបប្រើភាសា

Introduction

Access to timely and relevant information is important to everyone, especially during emergencies. Effective alerts and warnings are those that result in members of the public taking recommended actions to protect themselves. To ensure that messages are effective when delivered to the whole community, it is critical to include multiple languages and formats. This information needs to be understood, consumable, and actionable by all Californians, including the estimated 7 million for whom English is not their primary language.

To address this issue, the California Governor's Office of Emergency Services (Cal OES) has created this Language Style Guide to assist alerting authorities. The Guide is a key resource in the issuance of multilingual emergency notifications in a manner reflective of the key linguistic features of the source emergency notifications templates. This style guide is intended to be used in conjunction with the Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates available on the CalAlert.org website.

Nothing in this guide is intended to conflict with, or supersede, any existing arrangement for dissemination of public alerts and warnings by local, state, or federal agencies.

សេចក្តីផ្តើម

លទ្ធភាពទទួលបានព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធ និងទាន់ពេលវេលា មានសារៈសំខាន់ចំពោះមនុស្សគ្រប់រូប ជាពិសេស ក្នុងអំឡុងគ្រោះអាសន្ន។ ការជូនដំណឹងបន្ទាន់ និងសេចក្តីព្រមានដែលមានប្រសិទ្ធភាព ឲ្យសាធារណជនចាត់វិធានការផ្សេងៗតាមសេចក្តីណែនាំ ដើម្បីការពារខ្លួន។ ដើម្បីធានាថា សារមានប្រសិទ្ធភាព ពេលបញ្ជូនទៅកាន់សហគមន៍ទាំងមូល ជាការសំខាន់ណាស់ ត្រូវបញ្ចូលភាសា និងទម្រង់ជាច្រើន។ ពលរដ្ឋ California ទាំងអស់ រួមទាំងពលរដ្ឋប្រហែល 7 លាននាក់ ដែលភាសាអង់គ្លេសមិនមែនជាភាសាចម្បងរបស់ខ្លួន ត្រូវតែយល់ដឹង អាចប្រើប្រាស់ និងអាចធ្វើសកម្មភាពតាមព័ត៌មាននេះបាន។

ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានេះ ការិយាល័យសេវាកម្មគ្រោះអាសន្នរបស់អភិបាលរដ្ឋ California (California Governor's Office of Emergency Services (Cal OES)) បានបង្កើតនូវសៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍អំពីរបៀបប្រើភាសានេះ ដើម្បីជាជំនួយដល់អាជ្ញាធរជូនដំណឹង។ សៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍នេះគឺជាប្រភពធនធានសំខាន់មួយ សម្រាប់ចេញសេចក្តីជូនដំណឹងជាច្រើនភាសាអំពីស្ថានភាពអាសន្ន តាមរបៀបដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីលក្ខណៈសំខាន់ខាងភាសាសាស្ត្រនៅក្នុងគំរូដើមនៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្ន។ សៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍នេះ គឺសម្រាប់ប្រើរួមគ្នាជាមួយ Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates (បណ្ណាល័យសារជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្នតាមប្រព័ន្ធឥតខ្សែដែលប្រមូលផ្តុំសំណៅបកប្រែភាសានៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្ន) ដែលមានលើវេបសាយ CalAlert.org។

ក្នុងខ្លឹមសារណាក្នុងសៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍នេះ មានអត្ថន័យផ្ទុយនឹង ឬជំនួសលើកិច្ចការរៀបចំដែលមានស្រាប់របស់ទីភ្នាក់ងារមូលដ្ឋាន រដ្ឋ ឬរដ្ឋសហព័ន្ធផ្សេងៗ សម្រាប់ធ្វើការផ្សព្វផ្សាយសេចក្តីជូនដំណឹង និងការព្រមានដល់សាធារណជនឡើយ។

Background

Emergency notifications must be accessible to, and understandable by, diverse populations to effectively relay information regarding threats or hazards. Messaging should be clear, consistent, and linguistically appropriate.

The state of California is comprised of many diverse communities, some of which include

individuals with Limited English Proficiency. Identifying the most commonly used languages and having a process in place to translate warning messages, will ensure the greatest number of individuals understand the warnings being sent. It is important, however, to not let the inability to translate a message delay notification when time is of the essence and lives are at risk.

California Code of Regulations §8594.16 specifies that emergency notifications issued to the public shall be translated into two of the most commonly spoken languages other than English in any impacted county or counties.

Written correspondence is typically more formal than verbal communication. Therefore, certain considerations are called for when communicating in languages other than English. For example, when utilizing translation services, it is preferable to contract with local translators. There are multiple world language interpreting and translation service providers.

Jurisdictions should identify a world language service providers and establish contracts for services prior to any disaster to ensure timely and effective communication during events. Language service contracts should be available 24/7 to bridge any communication gaps quickly, efficiently, and in an attentive manner during steady state and in times of crisis.

Jurisdictions should be aware that written English and target languages present differently due to certain basic concepts for writing. Examples include:

- Use of capital letters in headlines,
- Use of capital letters in general (languages have different grammar rules),
- Some punctuation marks that have different usages (colon, dash, etc.),
- References to seasonal conditions in the source (for example, "Last summer, the agency..." considering “summer" resonates to a different time of the year for certain cultures.)
- Names of agencies, including acronyms, should remain untranslated and include a description of the service provided, as needed.
- In some cases, there is no equivalent term. In this case, provide the original name and an appropriate equivalent in parenthesis.

ប្រវត្តិសាវតា

ចំពោះសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្ន ប្រជាពលរដ្ឋចម្រុះសាសន៍ត្រូវតែអាចទទួល និងយល់ដឹងបាន ដើម្បីធ្វើការបញ្ជូនព័ត៌មានប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពអំពីការគំរាមកំហែង ឬកត្តាគ្រោះថ្នាក់។ សារជូនដំណឹងគួរតែមានខ្លឹមសារច្បាស់លាស់ ស៊ីសង្វាក់ និងសមរម្យផ្នែកភាសាសាស្ត្រ។

រដ្ឋ California មានសហគមន៍ចម្រុះសាសន៍ជាច្រើន ហើយក្នុងសហគមន៍ខ្លះ សមាជិកមានជំនាញភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត។ ការកំណត់នូវភាសាប្រើទូទៅបំផុត និងការដាក់ឲ្យមានដំណើរការបកប្រែសារព្រមាន នឹងជានាថា ចំនួនបុគ្គលច្រើនបំផុតយល់ដឹងពីខ្លឹមសារព្រមានដែលបានផ្សព្វផ្សាយ។ ប៉ុន្តែ ជាការសំខាន់ គឺមិនត្រូវឱ្យអសមត្ថភាពបកប្រែសេចក្តីជូនដំណឹង ពន្យារពេលដល់ការជូនដំណឹងឡើយ ពេលណាពេលវេលាមានសារៈសំខាន់ណាស់ ហើយអាយុជីវិតមនុស្សកំពុងស្ថិតក្នុងហានិភ័យ។

ក្រម California Code of Regulations §8594.16 បែងចែងថា សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្ន ដែលចេញផ្សាយជាសាធារណៈ ត្រូវបកប្រែជាពីរភាសា ក្នុងចំណោមភាសានិយាយទូទៅបំផុត នៅក្នុងខោនធីមួយ ឬច្រើនដែលរងផលប៉ះពាល់ ក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។

ជាធម្មតា ទំនាក់ទំនងជាសំណេរមានលក្ខណៈផ្លូវការជាងទំនាក់ទំនងផ្ទាល់មាត់។ ដូច្នេះហើយ ត្រូវមានកត្តាពិចារណាមួយចំនួនពេលធ្វើការទំនាក់ទំនង ដោយប្រើភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ ឧទាហរណ៍ នៅពេលប្រើសេវាបកប្រែសំណេរ គួរតែធ្វើកិច្ច

សន្យាជាមួយអ្នកបកប្រែភាសានៅមូលដ្ឋាន។ មានអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែភាសាជាច្រើន ទាំងផ្ទាល់មាត់ និងសំណេរ។

ដែនសមត្ថកិច្ចគួរកំណត់នូវអ្នកផ្តល់សេវាកម្មភាសា ហើយធ្វើកិច្ចសន្យាសេវាកម្ម មុនពេលកើតមានគ្រោះមហន្តរាយ ដើម្បីជានាឲ្យបាននូវការទំនាក់ទំនងដែលទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព ក្នុងអំឡុងគ្រោះមហន្តរាយ។ កិច្ចសន្យាសេវាកម្មភាសា គួរសម្រាប់ការផ្តល់សេវាកម្ម 24/7 ដើម្បីដោះស្រាយគម្លាតទំនាក់ទំនងណាមួយឱ្យបានរហ័ស ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងយកចិត្តទុកដាក់ ក្នុងអំឡុងគ្រាមានស្ថិរភាព និងគ្រាមានវិបត្តិ។

ដែនសមត្ថកិច្ចគួរយល់ដឹងថា សំណេរភាសាអង់គ្លេស និងភាសាបកប្រែ មានលក្ខណៈខុសគ្នា ដោយសារសញ្ញាណមូលដ្ឋានជាក់លាក់អំពីសំណេរ។ ឧទាហរណ៍រួមមាន៖

- ការប្រើប្រាស់តួអក្សរធំសម្រាប់ចំណងជើង។
- ការប្រើប្រាស់តួអក្សរធំជាទូទៅ (ភាសាផ្សេងៗមានក្បួនវេយ្យាករណ៍ខុសៗគ្នា)។
- វណ្ណយុត្តខ្លះមានការប្រើប្រាស់ខុសគ្នា (ចំណុចពីរ រដ្ឋសញ្ញា ។ល។)។
- ការយោងលើស្ថានភាពរដូវកាលក្នុងឯកសារដើម (ឧទាហរណ៍ “រដូវក្តៅឆ្នាំមុន ទីភ្នាក់ងារ ...” ដោយគិតថា “រដូវក្តៅ” សំដៅលើរដូវផ្សេងនៅក្នុងឆ្នាំចំពោះវប្បធម៌ផ្សេង)។
- ឈ្មោះទីភ្នាក់ងារ រួមទាំងអក្សរកាត់ មិនគួរបកប្រែឡើយ និងគួរបញ្ជូលសេចក្តីបរិយាយអំពីសេវាកម្មដែលត្រូវផ្តល់ នៅពេលចាំបាច់។
- ក្នុងករណីខ្លះ ពុំមានវាក្យស័ព្ទសមមូលឡើយ។ ក្នុងករណីនេះ ត្រូវប្រើឈ្មោះដើម និងខ្លឹមសារសមមូលដែលសមរម្យនៅក្នុងវង់ក្រចក។

General Rules

Jurisdictions are encouraged to establish a message library with sample messages that have been translated into the languages most commonly used in the communities that they serve. Pre-planned messages can save time in a disaster and ensure accurate translations exist for messages that are critical for the community.

For this determination of translated emergency notifications and prescript templates, the following apply:

- Do not translate names of agencies, programs, or proper names
- Do not translate locations, streets, cities, counties, etc.
- Do not translate signage, or acronyms
- Do not translate names of cooling/warming centers, evacuation shelters, distribution or dispensary locations, or names
- Do not translate web addresses, email addresses, or hyperlinks
- Avoid slang, jargon, or metaphors

Applying concepts found in this Language Style Guidelines will help to enable all Californians to have lifesaving information in a language or format that is accessible and understandable to them.

វិធានទូទៅ

ស្តាប់នសមត្ថកិច្ចត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឲ្យបង្កើតបណ្ណាល័យនៃសារគំរូ ដែលបានបកប្រែជាភាសាប្រើទូទៅបំផុតក្នុងសហគមន៍ដែលខ្លួនបម្រើសេវាកម្ម។ សាររៀបចំទុកជាមុន អាចសន្សំសំចៃពេលវេលាក្នុងគ្រោះមហន្តរាយ និងធានាថា មានសំណៅបកប្រែត្រឹមត្រូវនៃសារដែលសំខាន់បំផុតចំពោះសហគមន៍។

ដើម្បីកំណត់នូវសំណៅបកប្រែនៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីស្ថានភាពអាសន្ន និងគំរូរៀបចំទុកជាមុន ត្រូវអនុវត្តនូវលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម៖

- កុំបកប្រែឈ្មោះទីភ្នាក់ងារ កម្មវិធី ឬឈ្មោះ។
- កុំបកប្រែទីតាំង ផ្លូវ ទីក្រុង ខោនធី ។ល។
- កុំបកប្រែស្លាកសញ្ញា ឬឈ្មោះកាត់។

- កុំបកប្រែឈ្មោះមណ្ឌលមានប្រព័ន្ធកំដៅ/មណ្ឌលមានប្រព័ន្ធត្រជាក់ ទីជម្រកជម្លៀសខ្លួន ទីតាំងចែកចាយ ឬទីតាំងបើកថ្មាំ ឬឈ្មោះ។
- កុំបកប្រែអាសយដ្ឋានវេបសាយ អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល ឬតំណភ្ជាប់។
- ដៀសវាងប្រើពាក្យគ្រាមភាសា ពាក្យតាមជនបទ ឬពាក្យប្រៀបធៀប។

ការប្រើប្រាស់សញ្ញាណទាំងឡាយនៅក្នុងសៀវភៅមគ្គទ្ទេសក៍អំពីរបៀបប្រើភាសានេះ នឹងជួយផ្តល់លទ្ធភាពដល់ Californians ទាំងអស់ឲ្យមានព័ត៌មានសង្គ្រោះជីវិត ជាភាសា ឬក្នុងទម្រង់ ដែលពួកគេអាចទទួល និងយល់ដឹងបាន។

Glossary of Standards Emergency Notification Terms and Abbreviations (English)

សន្ទានុក្រមពាក្យ និងអក្សរកាត់ (ភាសាអង់គ្លេស) ក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងស្តង់ដារអំពីស្ថានភាពអាសន្ន

Access and Functional Needs (AFN): As defined in Government Code section 8593.3, access and functional needs refers to individuals who have developmental, intellectual, or physical disabilities; chronic conditions or injuries; limited English proficiency or non-English speaking; Or, individuals who are older adults, children, or pregnant; living in institutional settings; low- income, homeless, and/or transportation disadvantaged; or from diverse cultures.

Access and Functional Needs (AFN) **(បុគ្គលមាន Access and Functional Needs)៖** តាមនិយមន័យនៅក្នុងក្រម Government Code section 8593.3 ពាក្យ access and functional needs សំដៅលើបុគ្គលមានពិការភាពផ្នែកលូតលាស់ បញ្ហា ឬរបកាយ មានជំងឺ ឬរបួសរ៉ាំរ៉ៃ មានជំនាញភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត ឬមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស ឬជាមនុស្សចាស់ កុមារ ឬស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ កំពុងរស់នៅក្នុងស្ថាប័ន មានចំណូលទាប ភ្លានផ្ទះសម្បែង និង/ឬមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ឬមានវប្បធម៌ចម្រុះសាសន៍។

Advisory: Highlights special conditions that are less serious than a warning, shelter in place, or evacuation. They are for events that may cause significant inconvenience, and if caution is not exercised, it could lead to situations that may threaten life and/or property.

Advisory (សេចក្តីប្រកាស)៖ គូសបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពពិសេស ដែលមិនសូវធ្ងន់ធ្ងរជាងការព្រមាន ការស្នាក់នៅក្នុងទីជម្រក ឬការជម្លៀសចេញ។ សេចក្តីប្រកាស គឺសម្រាប់ព្រឹត្តការណ៍ផ្សេងៗ ដែលអាចបង្កការរំខានខ្លាំង ហើយប្រសិនបើមិនប្រុងប្រយ័ត្នទេ វាអាចបណ្តាលឱ្យមានស្ថានការណ៍ផ្សេងៗ ដែលអាចគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត និង/ឬទ្រព្យសម្បត្តិ។

Agency Representative: A person assigned by a primary, assisting, or cooperating federal, state, territorial, tribal, or local government agency or private entity that has been delegated authority to make decisions affecting that agencies or organization's participation in incident management activities following appropriate consultation with the leadership of that agency.

Agency Representative (អ្នកតំណាងទីភ្នាក់ងារ)៖ បុគ្គល ដែលបានចាត់តាំងដោយទីភ្នាក់ងាររដ្ឋសហព័ន្ធ រដ្ឋ ដែនដី កុលសម្ព័ន្ធ ឬមូលដ្ឋាន ដែលជាទីភ្នាក់ងារចម្បង ជំនួយ ឬសហការ ឬអង្គភាពឯកជន ដែលទទួលបានសិទ្ធិអំណាចធ្វើសេចក្តីសម្រេចដែលប៉ះពាល់លើការចូលរួមរបស់ទីភ្នាក់ងារ ឬស្ថាប័ននោះ ក្នុងសកម្មភាពគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះ យោបល់យ៉ាងសមរម្យជាមួយថ្នាក់ដឹកនាំរបស់ទីភ្នាក់ងារនោះ។

Agency: A division of government with a specific function offering a particular kind of assistance. In the Incident Command System (ICS), agencies are defined either as jurisdictional (having statutory responsibility for incident management) or as assisting or cooperating (providing resources or other assistance).

Agency (ទីភ្នាក់ងារ)៖ អង្គភាពរដ្ឋាភិបាល ដែលមានមុខងារជាក់លាក់មួយ ដែលផ្តល់នូវប្រភេទជំនួយជាក់លាក់មួយ។ នៅក្នុង

Incident Command System (ICS) (ប្រព័ន្ធបញ្ជាការគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍) ទីភ្នាក់ងារត្រូវបានកំណត់ជាស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច (ដែលមានការទទួលខុសត្រូវផ្លូវច្បាប់លើការគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍) ឬជាស្ថាប័នជំនួយ ឬសហការ (ដែលផ្តល់នូវធនធាន ឬជំនួយផ្សេងទៀត)។

Alert: A communication intended to attract attention and warn of a danger or threat.

Alert (សារដាស់តឿន)៖ ការប្រាស្រ័យទាក់ទង ដើម្បីទាក់ទាញការយកចិត្តទុកដាក់ និងព្រមានអំពីគ្រោះថ្នាក់ ឬការគំរាមកំហែង។

Alerting Authority: Public officials that are granted the authority to alert the public of emergency situations through Federal, State, and local laws. These are designated in a local Federal Communication Commission (FCC) Emergency Alert System (EAS) plan, and within a signed Federal Emergency Management Agency (FEMA) Memorandum of Understanding (MOU).

Alerting Authority (អាជ្ញាធរដាស់តឿន)៖ មន្ត្រីសាធារណៈដែលទទួលបានសិទ្ធិអំណាចដាស់តឿនសាធារណជនអំពីស្ថានភាពអាសន្ន តាមច្បាប់រដ្ឋសហព័ន្ធ រដ្ឋ និងមូលដ្ឋាន។ ទាំងនេះត្រូវបានកំណត់ក្នុងផែនការ Federal Communication Commission (FCC) Emergency Alert System (EAS) (ប្រព័ន្ធដាស់តឿនគ្រោះអាសន្នរបស់គណៈកម្មការទំនាក់ទំនងនៃរដ្ឋសហព័ន្ធ) និងក្នុងអនុស្សរណៈស្តីពីការយោគយល់គ្នារបស់ Federal Emergency Management Agency (FEMA) (ទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងគ្រោះមហន្តរាយរដ្ឋសហព័ន្ធ) ដែលបានចុះហត្ថលេខារួចហើយ។

Alerting Originator: Alerting Originators are designated individuals who have been designated the authority and have the training to draft and distribute the alert and warning message through the approved notification systems.

Alerting Originator (អ្នកធ្វើសារដាស់តឿន)៖ Alerting Originators គឺជាបុគ្គលចាត់តាំងដែលបានទទួលសិទ្ធិអំណាច និងការបណ្តុះបណ្តាល ដើម្បីព្រាង និងចែកចាយសារដាស់តឿន និងសារព្រមាន តាមរយៈប្រព័ន្ធជូនដំណឹងដែលបានឯកភាព។

Alert Origination Tool: Alert origination tools are software products used by emergency managers, public safety officials, and other alerting authorities to create and send critical lifesaving messages to the public or to other emergency management officials for collaboration.

Alert Origination Tool (ឧបករណ៍បង្កើតសារដាស់តឿន)៖ ឧបករណ៍បង្កើតសារដាស់តឿន គឺជាសូហ្វវែរ ដែលប្រើប្រាស់ដោយអ្នកគ្រប់គ្រងស្ថានភាពអាសន្ន មន្ត្រីសន្តិសុខសាធារណៈ និងអាជ្ញាធរដាស់តឿនផ្សេងទៀត ដើម្បីបង្កើត និងផ្ញើសារសង្គ្រោះជីវិតដ៏សំខាន់ ទៅកាន់សាធារណជន ឬទៅកាន់មន្ត្រីគ្រប់គ្រងស្ថានភាពអាសន្នផ្សេងទៀតដើម្បីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ។

AMBER Alert: The **AMBER Alert Program** is a voluntary partnership between law-enforcement agencies, broadcasters, transportation agencies, and the wireless industry, to activate an urgent bulletin in the most serious child-abduction cases. AMBER alerts are one of the three categories of Wireless Emergency Alerts (WEA).

AMBER Alert (កម្មវិធី AMBER Alert)៖ កម្មវិធី **AMBER Alert** គឺជាភាពជាដៃគូស្ម័គ្រចិត្តរវាងទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់ អ្នកផ្សព្វផ្សាយ ទីភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូន និងវិស័យប្រព័ន្ធឥតខ្សែ ដើម្បីចាប់ផ្តើមដំណើរការព្រឹត្តិប័ត្រព័ត៌មានបន្ទាន់ ក្នុងករណីចាប់ពង្រត់កុមារចូនចូរបំផុត។ សារដាស់តឿននៃកម្មវិធី AMBER គឺជាប្រភេទមួយនៃ Wireless Emergency Alerts (WEA)(សារដាស់តឿនគ្រោះអាសន្នតាមប្រព័ន្ធឥតខ្សែ) ទាំងបីប្រភេទ។

American Red Cross: The American Red Cross, a humanitarian organization led by volunteers and guided by its Congressional Charter and the Fundamental Principles of the International Red Cross Movement, will provide relief to victims of

disaster and help people prevent, prepare for, and respond to emergencies.

American Red Cross (កាកបាទក្រហមអាមេរិក)៖ American Red Cross គឺជាអង្គការមនុស្សធម៌ ដែលដឹកនាំដោយអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត និងដែលអនុវត្តសកម្មភាពអនុលោមតាម Congressional Charter (ធម្មនុញ្ញសភា) និងគោលការណ៍ក្រឹះនៃ International Red Cross Movement (ចលនាកាកបាទក្រហមអន្តរជាតិ) នឹងផ្តល់ជំនួយសង្គ្រោះដល់ជនរងគ្រោះនៃគ្រោះមហន្តរាយ និងជួយប្រជាពលរដ្ឋបង្ការ ត្រៀមខ្លួន និងឆ្លើយតបនឹងស្ថានភាពអាសន្ន។

Authority: The power or right to give orders and/or to make decisions. Authority may be delegated from one entity to another.

Authority (សិទ្ធិអំណាច)៖ អំណាច ឬសិទ្ធិចេញបញ្ជា និង/ឬធ្វើសេចក្តីសម្រេច។ សិទ្ធិអំណាចអាចផ្ទេរពីអង្គភាពមួយទៅអង្គភាពមួយទៀត។

Civil Danger Warning (CDW): A warning of an event that presents a danger to a significant civilian population. The CDW, which usually warns of a specific hazard and gives specific protective action, has a higher priority than the Local Area Emergency (LAE) (e.g. contaminated water supply, terrorist attack). Public protective actions could include evacuation, shelter in place, or other actions (such as boiling contaminated water or seeking medical treatment).

Civil Danger Warning (CDW) (សេចក្តីព្រមានអំពីគ្រោះថ្នាក់ដល់ប្រជាពលរដ្ឋ)៖ សេចក្តីព្រមានអំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់ប្រជាពលរដ្ឋច្រើននាក់។ CDW ដែលជាធម្មតាព្រមានអំពីកត្តាគ្រោះថ្នាក់ជាក់លាក់មួយ និងផ្តល់ជាវិធានការការពារជាក់លាក់ មានអាទិភាពខ្ពស់ជាង Local Area Emergency (LAE) (សារគ្រាអាសន្ននៅមូលដ្ឋាន) (ឧ. ការផ្គត់ផ្គង់ទឹកកខ្វក់ អំពើវាយប្រហារភេរវកម្ម)។ វិធានការការពារជាសាធារណៈ អាចរួមបញ្ចូល ការជម្លៀសចេញ ការស្នាក់នៅក្នុងទីជម្រក ឬសកម្មភាពផ្សេងទៀត (ដូចជា ការដាំទឹកកង្វក់ឲ្យពុះ ឬការស្វែងរកការព្យាបាលវេជ្ជសាស្ត្រ)។

Civil Emergency Message (CEM): An emergency message regarding an in-progress or imminent significant threat(s) to public safety and/or property. The CEM is a higher priority message than the Local Area Emergency (LAE), but the hazard is less specific than the Civil Danger Warning (CDW).

Civil Emergency Message (CEM) (សារគ្រាអាសន្នចំពោះប្រជាពលរដ្ឋ)៖ សារគ្រាអាសន្នអំពីការគំរាមកំហែងខ្លាំងដែលជិតកើតឡើង ឬកំពុងកើតឡើង ចំពោះសន្តិសុខសាធារណៈ និង/ឬទ្រព្យសម្បត្តិ។ CEM គឺជាសារមានអាទិភាពខ្ពស់ជាង Local Area Emergency (LAE) ប៉ុន្តែមិនសូវមានកត្តាគ្រោះថ្នាក់ជាក់លាក់ជាង Civil Danger Warning (CDW) ឡើយ។

Common Terminology: Normally used words and phrases—avoiding the use of different words/phrases for same concepts—to ensure consistency and to allow diverse incident management and support organizations to work together across a wide variety of incident management functions and hazard scenarios.

Common Terminology (វាក្យស័ព្ទទូទៅ)៖ ពាក្យ និងឃ្លាដែលប្រើជាធម្មតា—ជៀសវាងកុំប្រើពាក្យ/ឃ្លាផ្សេងសម្រាប់សញ្ញាណតែមួយ—ដើម្បីធានានូវភាពស៊ីសង្វាក់គ្នា និងឲ្យអង្គភាពគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ និងអង្គភាពជំនួយផ្សេងៗ ធ្វើការរួមគ្នា ក្នុងការបំពេញមុខងារផ្សេងៗលើការគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ និងសេណារីយ៉ូកត្តាគ្រោះថ្នាក់។

Communications/Dispatch Center: Agency or interagency dispatch centers, 911 call centers, emergency control or command dispatch centers, or any naming convention given to the facility and staff that handles emergency calls from the public and communication with emergency management/response personnel.

Communications/Dispatch Center (មជ្ឈមណ្ឌលជ្រោស្រ័យទាក់ទង/បញ្ជនសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់)៖ ទីភ្នាក់ងារ ឬមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរទីភ្នាក់ងារសម្រាប់បញ្ជនសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់ មជ្ឈមណ្ឌលទូរស័ព្ទ 911 មជ្ឈមណ្ឌលបញ្ជនសេវាគ្រប់គ្រង ឬទប់ស្កាត់ស្ថានភាពអាសន្ន ឬស្ថាប័នឈ្មោះណាមួយ និងបុគ្គលិក ដែលទទួលការហៅទូរស័ព្ទក្នុងគ្រាអាសន្នពីសាធារណជន និងធ្វើការជ្រោស្រ័យទាក់ទងជាមួយបុគ្គលិកគ្រប់គ្រង/ឆ្លើយតបនឹងស្ថានភាពអាសន្ន។

Complex Fire: Two or more individual incidents located in the same general area which are assigned to a single incident commander or unified command.

Complex Fire (គ្រោះអគ្គីភ័យស្មុគស្មាញ)៖ ហេតុការណ៍ពីរ ឬច្រើនដោយឡែកពីគ្នា ស្ថិតនៅតំបន់ទូទៅតែមួយ ដែលបានប្រគល់ការកិច្ចទៅឲ្យបញ្ជាការតែម្នាក់ ឬទីបញ្ជាការរួបរួម។

Cooling Center(s): Facilities that are made available by public, private, and volunteer organizations as a heat relief station. There is no agreement that these facilities will be exempt from power outages.

Cooling Center(s) (មជ្ឈមណ្ឌលត្រជាក់)៖ ទីកន្លែង ដែលផ្តល់ជូនដោយអង្គការរដ្ឋ ឯកជន និងស្ម័គ្រចិត្តជាកន្លែងជួយសង្គ្រោះពីអាកាសធាតុក្តៅ។ ពុំមានការព្រមព្រៀងគ្នាថា ទីកន្លែងទាំងនេះនឹងត្រូវបានលើកលែងពីការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីឡើយ។

Disaster: The occurrence or imminent threat of widespread or severe damage, injury, or loss of life or property, or significant adverse impact on the environment, resulting from any natural or technological hazards, or a terrorist act, including but not limited to fire, flood, earthquake, wind, storm, hazardous substance incident, water contamination requiring emergency action to avert danger or damage, epidemic, air contamination, blight, drought, infestation, explosion, civil disturbance, or hostile military or paramilitary action.

Disaster (គ្រោះមហន្តរាយ)៖ ហេតុការណ៍ ឬការគំរាមកំហែង ដែលជិតកើតឡើង ដែលបង្កការខូចខាត របួស ឬការបាត់បង់អាយុជីវិត ឬទ្រព្យសម្បត្តិទូទៅ និងធ្ងន់ធ្ងរ ឬបង្កផលប៉ះពាល់អាក្រក់ធ្ងន់ធ្ងរលើបរិស្ថាន ដែលកើតចេញពីគ្រោះធម្មជាតិ ឬភស្តាគ្រោះថ្នាក់នៃបច្ចេកវិទ្យា ឬអំពើភេរវកម្ម ដែលរួមបញ្ចូល ដូចជា គ្រោះអគ្គីភ័យ ទឹកជំនន់ រញ្ជួយដី ខ្យល់ព្យុះ ហេតុការណ៍នៃសារធាតុគ្រោះថ្នាក់ ការបំពុលទឹកដែលតម្រូវឱ្យមានសកម្មភាពសង្គ្រោះបន្ទាន់ ដើម្បីបញ្ឆៀសគ្រោះថ្នាក់ ឬការខូចខាត ជំងឺរាតត្បាត ការបំពុលខ្យល់ ជំងឺរុក្ខជាតិ គ្រោះរាំងស្ងួត គ្រោះសត្វល្អិតជ្រៃន ការផ្ទុះ ចលាចលស៊ីវិល ឬអំពើអរិភាពផ្ទៃកយោធា ឬប្រដាប់អាវុធ។

Emergency: A suddenly occurring and often unforeseen situation which is determined by the Governor to require state response or mitigation actions to immediately supplement local government in protecting lives and property, to provide for public health and safety, or to avert or lessen the threat of a disaster. Local government's adaptation of this definition connotes an event that threatens or actually does inflict damage to people or property, exceeds the daily routine type of response, and still can be dealt with using local internal and mutual aid resources.

Emergency (ស្ថានភាពអាសន្ន)៖ ស្ថានភាពដែលកើតឡើងមួយរំពេច និងតែងតែមិនបានរំពឹងទុក ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយ Governor (អភិបាលរដ្ឋ) ថា ត្រូវមានការឆ្លើយតប ឬវិធានការបន្ទូរបន្ថយរបស់រដ្ឋ ដើម្បីបំពេញបន្ថែមភ្លាមៗលើសកម្មភាពរបស់រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន ក្នុងការការពារអាយុជីវិត និងទ្រព្យសម្បត្តិ ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មសុខភាព និងសន្តិសុខសាធារណៈ ឬដើម្បីជៀសវាង ឬកាត់បន្ថយការគំរាមកំហែងនៃគ្រោះមហន្តរាយ។ ការសម្រួលនិយមន័យនេះដោយរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន បង្ហាញពីហេតុការណ៍ ដែលគំរាមកំហែង ឬពិតជាបង្កការខូចខាតដល់មនុស្ស ឬទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលមានកម្រិតលើសពីការឆ្លើយតបប្រចាំថ្ងៃ និងដែលនៅតែអាចដោះស្រាយបាន ដោយប្រើប្រាស់ប្រភពធនធានជួយគ្នាទៅវិញទៅមក និងផ្ទៃក្នុងនៅថ្នាក់មូលដ្ឋាន។

Emergency Assistance: Assistance which may be made available under an emergency declaration. In general, Federal support to State and local efforts to save lives, protect property and public health and safety, and lessen or avert the threat of a catastrophe.

Emergency Assistance (ជំនួយសង្គ្រោះបន្ទាន់)៖ ជំនួយ ដែលអាចមានតាមសេចក្តីប្រកាសអាសន្ន។ ជាទូទៅ ជំនួយរបស់រដ្ឋ សហព័ន្ធសម្រាប់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋ និងរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន ដើម្បីសង្គ្រោះជីវិតមនុស្ស ការពារទ្រព្យសម្បត្តិ និងសុខភាព និងសន្តិសុខសាធារណៈ និងកាត់បន្ថយ ឬបញ្ឈៀសការគំរាមកំហែងនៃគ្រោះមហន្តរាយ។

Emergency Operations Center (EOC): The physical location at which the coordination of information and resources to support incident management (on-scene operations) activities normally takes place. An EOC may be a temporary facility or may be located in a more central or permanently established facility, perhaps at a higher level of organization within a jurisdiction. EOCs may be organized by major functional disciplines (e.g., fire, law enforcement, medical services), by jurisdiction (e.g., Federal, State, regional, tribal, city, county), or some combination thereof.

Emergency Operations Center (EOC) (មជ្ឈមណ្ឌលប្រតិបត្តិការក្នុងគ្រាអាសន្ន)៖ គឺជាទីតាំងជាក់ស្តែង ដែលធម្មតាមានការសម្របសម្រួលនូវព័ត៌មាន និងធនធានផ្សេងៗ ដើម្បីជួយដល់សកម្មភាពគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ (ប្រតិបត្តិការនៅនឹងកន្លែងកើតហេតុ)។ EOC អាចជាទីតាំងបណ្តោះអាសន្ន ឬអាចស្ថិតនៅក្នុងទីតាំងអចិន្ត្រៃយ៍ ឬថ្នាក់កណ្តាល ដែលប្រហែលមានការរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធកម្រិតខ្ពស់នៅក្នុងស្តាប័នមានសមត្ថកិច្ច។ EOC អាចរៀបចំឡើងដោយស្តាប័នបំពេញមុខងារសំខាន់ៗ (ឧ. ផ្នែកពន្លត់អគ្គីភ័យ ផ្នែកអនុវត្តច្បាប់ សេវាកម្មវេជ្ជសាស្ត្រ) ដោយស្តាប័នមានសមត្ថកិច្ច (ឧ. រដ្ឋសហព័ន្ធ រដ្ឋ ថ្នាក់តំបន់ កុលសម្ព័ន្ធ ទីក្រុង ខោនធី) ឬរួមគ្នា។

Exercise: An exercise is an instrument to train for, assess, practice, and improve performance in prevention, protection, mitigation, response, and recovery capabilities in a risk-free environment. Exercises can be used for testing and validating policies, plans , procedures, training, equipment, and interagency agreements; clarifying and training personnel in roles and responsibilities; improving interagency coordination and communications; improving individual performance; identifying gaps in resources; and identifying opportunities for improvement.

Exercise (ការហាត់សម)៖ ការហាត់សម គឺជាឧបករណ៍មួយសម្រាប់បណ្តុះបណ្តាល វាយតម្លៃ អនុវត្ត និងលើកកម្ពស់សមត្ថភាពបង្ការ ការពារ បន្ធូរបន្ថយ ឆ្លើយតប និងស្តារឡើងវិញ ក្នុងបរិដ្ឋានគ្មានហានិភ័យ។ ការហាត់សមអាចយកមកប្រើ ដើម្បីសាកល្បងនិងធ្វើការបញ្ជាក់លើគោលនយោបាយ ផែនការ នីតិវិធី ការបណ្តុះបណ្តាល ឧបករណ៍បរិក្ខា និងការព្រមព្រៀងអន្តរទីភ្នាក់ងារ ដើម្បីបកស្រាយប៉ុន្មឹង និងបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក តាមតួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវ ដើម្បីលើកកម្ពស់កិច្ចសម្របសម្រួល និងការប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាងទីភ្នាក់ងារ ដើម្បីលើកកម្ពស់លទ្ធផលរបស់បុគ្គល ដើម្បីកំណត់នូវភាពខ្វះចន្លោះនៃធនធាន និងដើម្បីកំណត់នូវឱកាសសម្រាប់ភាពរីកចម្រើន។

Evacuation – The action of evacuating a person or a place.

Evacuation (ការជម្លៀសចេញ)- សកម្មភាពជម្លៀសមនុស្ស ឬចេញពីកន្លែង។

Freeze: A freeze is when the surface air temperature is expected to be 32°F or below over a widespread area for a climatologically significant period of time.

Freeze: (សីតុណ្ហភាពកក)៖ សីតុណ្ហភាពកក គឺនៅពេលសីតុណ្ហភាពផ្ទៃខ្យល់ត្រូវបានរំពឹងថា មានសីតុណ្ហភាព 32°F ឬក្រោមនេះលើផ្ទៃដីធំទូលាយមួយសម្រាប់ថវិរៈវេលាសំខាន់មួយក្នុងន័យអាកាសធាតុ។

First Responders: Refers to individuals who in the early stages of an incident are responsible for the protection and preservation of life, property, evidence, and the environment, including emergency response providers as defined in Section 2 of the Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 101). It includes emergency management, public health, clinical care, public works, and other skilled support personnel (e.g., equipment operators) who provide

immediate support services during prevention, response, and recovery operations.

First Responders (អ្នកឆ្លើយតបបឋម)៖ សំដៅលើបុគ្គលដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងដំណាក់កាលដំបូងលើការការពារ និងការថែរក្សាអាយុជីវិត ទ្រព្យសម្បត្តិ ភស្តុតាង និងបរិស្ថាន ដែលរួមបញ្ចូលអ្នកផ្តល់សេវាឆ្លើយតបក្នុងគ្រាអាសន្ន ដែលបានកំណត់និយមន័យក្នុង Section 2 នៃច្បាប់ Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 101)។ ពាក្យនេះរួមបញ្ចូលបុគ្គលិកនៃផ្នែកគ្រប់គ្រងស្ថានភាពអាសន្ន ផ្នែកសុខភាពសាធារណៈ ផ្នែកថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ ផ្នែកសាធារណៈការ និងបុគ្គលិកជំនួយជំនាញផ្សេងទៀត (ឧ. អ្នកដំណើរការគ្រឿងបរិក្ខា) ដែលផ្តល់សេវាជំនួយភ្លាមៗ ក្នុងអំឡុងពេលប្រតិបត្តិការបង្ការ ឆ្លើយតប និងស្តារឡើងវិញ។

Flood: An overflowing of a large amount of water beyond its normal confines, especially over what is normally dry land.

Flood (ទឹកជំនន់)៖ ការហូរហៀរទឹកច្រើន ហួសពីព្រំប្រទល់ធម្មតារបស់ផ្ទៃទឹក ជាពិសេស ហូរចូលផ្ទៃដីដែលធម្មតាមានសភាពស្ងួត។

Hazard: Something that is potentially dangerous or harmful, often the root cause of an unwanted outcome.

Hazard (កត្តាគ្រោះថ្នាក់)៖ គឺជាអ្វីមួយដែលអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ ឬរបួស ដែលជារឿយៗ គឺជាឫសគល់នៃលទ្ធផលដែលមិនចង់បាន។

Hazard Probability: The estimated likelihood that a hazard will occur in a particular area.

Hazard Probability (ប្រូបាប៊ីលីតេកត្តាគ្រោះថ្នាក់)៖ លទ្ធភាពប៉ាន់ស្មាញ ដែលកត្តាគ្រោះថ្នាក់នឹងកើតឡើងនៅក្នុងតំបន់ជាក់លាក់មួយ។

Hazard Risk: A quantitative product of the probability of a hazard occurring and the projected consequence of the impact.

Hazard Risk (ហានិភ័យនៃកត្តាគ្រោះថ្នាក់)៖ ផលគុណបរិមាណនៃប្រូបាប៊ីលីតេកត្តាគ្រោះថ្នាក់ ដែលកើតឡើង និងផលវិបាកនៃផលប៉ះពាល់ដែលបានព្យាករណ៍។

Hurricane: A storm with a violent wind; a wind of force 12 on the Beaufort scale (equal to or exceeding 64 knots or 74 miles per hour)

Hurricane (ខ្យល់កំបុតក្បាង)៖ ព្យុះខ្យល់បក់ខ្លាំង។ ខ្យល់មានកម្លាំង 12 លើមាត្រដ្ឋាន Beaufort (ស្មើ ឬលើសពីល្បឿន 64 knots ឬ 74 miles ក្នុងមួយម៉ោង)

Imminent Threat Alert: "Imminent Threat" is one of the three categories of Wireless Emergency Alerts. Imminent Threat alerts must meet specific criteria for urgency, severity and certainty.

Imminent Threat Alert (សារដាស់តឿនពីការគំរាមកំហែងដែលជិតកើតឡើង)៖ សារដាស់តឿនពី"ការគំរាមកំហែងដែលជិតកើតឡើង" គឺជាប្រភេទមួយនៃ Wireless Emergency Alerts ទាំងបីប្រភេទ។ សារដាស់តឿនពីការគំរាមកំហែងដែលជិតកើតឡើង ត្រូវតែបំពេញនូវលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យជាក់លាក់នៃភាពបន្ទាន់ ភាពធ្ងន់ធ្ងរ និងភាពប្រាកដប្រជា។

Incident Command System (ICS): A standardized on-scene emergency management construct specifically designed to provide for the adoption of an integrated organizational structure that reflects the complexity and demands of single or multiple incidents, without being hindered by jurisdictional boundaries. ICS is the combination of facilities, equipment, personnel, procedures, and communications operating within a

common organizational structure, designed to aid in the management of resources during incidents. It is used for all kinds of emergencies and is applicable to small as well as large and complex incidents. ICS is used by various jurisdictions and functional agencies, both public and private, to organize field-level incident management operations.

Incident Command System (ICS) (ប្រព័ន្ធបញ្ជាការក្នុងហេតុការណ៍): គឺជាប្រព័ន្ធស្តង់ដារគ្រប់គ្រងក្រោអាសន្ននៅនឹងកន្លែងកើតហេតុ ដែលបានបង្កើតឡើងសម្រាប់អនុម័តយកនូវរចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័នរួមមួយ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីភាពស្មគស្មាញ និងតម្រូវការ ក្នុងហេតុការណ៍មួយ ឬច្រើន ដោយមិនត្រូវបានរាំងស្ទះដោយព្រំដែនសមត្ថកិច្ចឡើយ។ ICS គឺជាការរួមផ្សំគ្នារវាងទីតាំង គ្រឿងបរិក្ខារ បុគ្គលិក នីតិវិធី និងការប្រាស្រ័យទាក់ទង ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័នសាមញ្ញមួយ ដែលបានបង្កើតឡើង ដើម្បីជួយគ្រប់គ្រងធនធាន ក្នុងអំឡុងពេលកើតហេតុការណ៍។ ប្រព័ន្ធនេះត្រូវបានយកមកប្រើសម្រាប់គ្រោអាសន្នគ្រប់ប្រភេទ និងអាចអនុវត្តបានចំពោះទាំងហេតុការណ៍ទតូច ធំ និងស្មគស្មាញ។ ICS ត្រូវបានប្រើដោយស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច និងទីភ្នាក់ងារបំពេញមុខងារផ្សេងៗ ទាំងរដ្ឋ និងឯកជន សម្រាប់រៀបចំប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍នៅទីវាល។

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS): In the event of a national emergency, the President will be able to use IPAWS to send a message to the American people quickly and simultaneously through multiple communications pathways. IPAWS is available to United States Federal, State, local, territorial and tribal government officials as a way to alert the public via the Emergency Alert System, Wireless Emergency Alerts (WEA), NOAA Weather Radio and other National Weather Service dissemination channels, the internet, existing unique warning systems, and emerging distribution technologies.

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS) (ប្រព័ន្ធដាស់តឿន និងព្រមានជាសាធារណៈរួម): ក្នុងស្ថានភាពអាសន្នថ្នាក់ជាតិ ប្រធានាធិបតីនឹងអាចប្រើប្រាស់ IPAWS ដើម្បីផ្ញើសារទៅកាន់ពលរដ្ឋអាមេរិកឲ្យបានរហ័ស និងក្នុងពេលតែមួយ តាមមធ្យោបាយទំនាក់ទំនងជាច្រើន។ IPAWS គឺសម្រាប់មន្ត្រីរដ្ឋសហព័ន្ធ រដ្ឋ មូលដ្ឋាន ដែនដី និងកុលសម្ព័ន្ធនៅសហរដ្ឋអាមេរិកប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយមួយ ដើម្បីដាស់តឿនសាធារណជន តាមរយៈ Emergency Alert System, Wireless Emergency Alerts (WEA), NOAA Weather Radio និងបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយផ្សេងទៀតរបស់ National Weather Service ប្រព័ន្ធអ៊ិនធឺណេត ប្រព័ន្ធដូនដំណឹងពិសេសដែលមានស្រាប់ និងបច្ចេកវិទ្យាផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ។

Jurisdiction: A range or sphere of authority. Public agencies have jurisdiction at an incident related to their legal responsibilities and authority for incident mitigation. Jurisdictional authority at an incident can be political or geographical (e.g., city, county, state or federal boundary lines) or functional (e.g., police department, health department).

Jurisdiction (ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច): ដែនសមត្ថកិច្ច។ ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋមានដែនសមត្ថកិច្ចលើហេតុការណ៍ ពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវផ្លូវច្បាប់ និងសិទ្ធិអំណាចបន្ថែរបន្ថយហេតុការណ៍របស់ខ្លួន។ អាជ្ញាធរមានដែនសមត្ថកិច្ចលើហេតុការណ៍អាចជាស្ថាប័ននយោបាយ ឬភូមិសាស្ត្រ (ឧ. ទីក្រុង ខោនធី ខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនរដ្ឋ ឬរដ្ឋសហព័ន្ធ) ឬស្ថាប័នតាមមុខងារ (ឧ. នាយកដ្ឋានប៉ូលីស មន្ទីរសុខាភិបាល)។

Jurisdictional Agency: The agency having jurisdiction and responsibility for a specific geographical area, or a mandated function.

Jurisdictional Agency (ទីភ្នាក់ងារមានសមត្ថកិច្ច): ទីភ្នាក់ងារ ដែលមានដែនសមត្ថិកិច្ច និងការទទួលខុសត្រូវលើតំបន់ភូមិសាស្ត្រជាក់លាក់ ឬបំពេញមុខងារតាមអាណត្តិ។

Law Enforcement Warning (LEW): A warning of a bomb explosion, riot, or other criminal event (e.g. a jailbreak). An authorized law enforcement agency may blockade roads, waterways, or facilities, evacuate or deny access to affected areas, and arrest violators or suspicious persons.

Law Enforcement Warning (LEW) (សេចក្តីព្រមានរបស់ផ្នែកអនុវត្តច្បាប់)៖ សេចក្តីព្រមានអំពីការផ្តុះគ្រាប់បែក កុប្បកម្ម ឬបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត (ឧ. ការហែកគុក)។ ទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់ដែលមានសិទ្ធិអំណាច អាចបិទផ្លូវថ្នល់ ផ្លូវទឹក ឬទីតាំងជម្លៀសចេញ ឬហាមឃាត់មិនឲ្យចូលទៅក្នុងតំបន់រងផលប៉ះពាល់ និងចាប់ខ្លួនជនល្មើស ឬជនសង្ស័យ។

Local Area Emergency (LAE): An emergency message that defines an event that, by itself, does not pose a significant threat to public safety and/or property. However, the event could escalate, contribute to other more serious events, or disrupt critical public safety services. Instructions, other than public protective actions, may be provided by authorized officials. Examples include a disruption in water, electric or natural gas service, or a potential terrorist threat where the public is asked to remain alert.

Local Area Emergency (LAE) (សារគ្រោះអាសន្ននៅមូលដ្ឋាន)៖ សារគ្រោះអាសន្ន ដែលកំណត់ពីព្រឹត្តិការណ៍មួយ ដែលមិនគំរាមកំហែងខ្លាំងដល់សន្តិសុខសាធារណៈ និង/ឬទ្រព្យសម្បត្តិឡើយ។ ប៉ុន្តែ ព្រឹត្តិការណ៍នេះអាចធ្ងន់ធ្ងរឡើង រួមចំណែកបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍កាន់តែធ្ងន់ធ្ងរផ្សេងទៀត ឬបង្អាក់សេវាសន្តិសុខសាធារណៈសំខាន់ៗ។ មន្ត្រីពេញសិទ្ធិអាចផ្តល់ជាសេចក្តីណែនាំ ជាជាងវិធានការការពារសាធារណៈ។ ឧទាហរណ៍ រួមបញ្ចូល ការបង្អាក់សេវាផ្គត់ផ្គង់ទឹក អគ្គិសនី ឬឧស្ម័នធម្មជាតិ ឬការគំរាមកំហែងរបស់ភេរវកម្ម ដែលសាធារណជនត្រូវបានស្នើសុំឲ្យមានការប្រុងប្រយ័ត្ន។

Local Government: Public entities responsible for the security and welfare of a designated area as established by law. A county, municipality, city, town, township, local public authority, special district, intrastate district, council of governments (regardless of whether the council of governments is incorporated as a nonprofit corporation under State law), regional or interstate government entity, or agency or instrumentality of a local government; an Indian tribe or authorized tribal entity, or in Alaska a Native village or Alaska Regional Native Corporation; a rural community, unincorporated town or village, or other public entity.

Local Government (រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន)៖ គឺជាអង្គភាពរដ្ឋទទួលខុសត្រូវលើសន្តិសុខ និងសុខុមាលភាព ក្នុងតំបន់ជាកំណត់ដែលបង្កើតឡើងដោយច្បាប់។ ខោនធី រដ្ឋធានី ទីក្រុង ទីប្រជុំជន អាជ្ញាធររដ្ឋនៅមូលដ្ឋាន មណ្ឌលពិសេស មណ្ឌលក្នុងរដ្ឋ ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋាភិបាល (មិនថាក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋាភិបាលបានចុះបញ្ជីជាស្ថាប័នមិនរកប្រាក់ចំណេញតាមច្បាប់រដ្ឋ ឬយ៉ាងណាឡើយ) អង្គភាពរដ្ឋាភិបាលថ្នាក់តំបន់ ឬអន្តររដ្ឋ ឬទីភ្នាក់ងារ ឬរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន កុលសម្ព័ន្ធជនជាតិដើមអាមេរិក ឬអង្គភាពកុលសម្ព័ន្ធដែលបានអនុញ្ញាត ឬ Native village ឬ Alaska Regional Native Corporation ក្នុងរដ្ឋ Alaska សហគមន៍ជនបទ ក្រុង ឬភូមិដែលមិនបានចុះបញ្ជី ឬអង្គភាពសាធារណៈផ្សេងទៀត។

Major Disaster: As defined under the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122), a major disaster is any natural catastrophe (including any hurricane, tornado, storm, high water, wind-driven water, tidal wave, tsunami, earthquake, volcanic eruption, landslide, mudslide, snowstorm, or drought), or, regardless of cause, any fire, flood, or explosion, in any part of the United States, which in the determination of the President causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant major disaster assistance under this Act to supplement the efforts and available resources of States, tribes, local governments, and disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering caused thereby.

Major Disaster (គ្រោះមហន្តរាយធំ)៖ តាមនិយមន័យកំណត់ក្នុងច្បាប់ Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122) គ្រោះមហន្តរាយធំ គឺជាគ្រោះធម្មជាតិ (រួមបញ្ចូល ព្យុះកំបុតត្បូង ព្យុះខ្យល់ភួច ខ្យល់ព្យុះ កម្ពស់ទឹកខ្ពស់ ទឹកតាមខ្យល់ រលកទឹក រលកយក្សស៊ូណាមិ រញ្ជួយដី បន្ទុះភ្នំភ្លើង ការបាក់ដី ការបាក់ភក់ ព្យុះព្រិល ឬគ្រោះរាំងស្ងួត) ឬដោយមិនគិតពីមូលហេតុបង្ក អគ្គីភ័យ ទឹកជំនន់ ឬការផ្ទុះនៅទីតាំងណាមួយក្នុងទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលប្រធានាធិបតីសម្រេចថា គឺជាការបង្កការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និងទំហំធំ ដែលត្រូវតែផ្តល់ជាជំនួយគ្រោះមហន្តរាយធំតាមច្បាប់នេះ ដើម្បីបំពេញបន្ថែមលើកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង និងធនធានមានស្រាប់របស់រដ្ឋ កុលសម្ព័ន្ធ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន និងអង្គការជួយសង្គ្រោះក្នុងគ្រោះមហន្តរាយ ក្នុងការបន្ធូរបន្ថយការខូចខាត ការខាតង់ ការលំបាក ឬការឈឺចាប់ដែលបានបង្កឡើង។

Major Disaster Declaration (Federal): A declaration by the President of the United States based upon criteria and authority described in the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, as amended. The Presidential declaration of a major disaster is warranted when a hazard impact "causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant Federal disaster assistance to supplement the efforts and available resources of States, local governments, and the disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering." Funding comes from the President's Disaster Relief Fund, which is managed by FEMA, and the disaster aid programs of other participating Federal departments and agencies. A Presidential major disaster declaration triggers long-term Federal recovery programs, some of which are matched by State programs, and designed to help disaster victims, businesses, and public entities.

Major Disaster Declaration (Federal) (សេចក្តីប្រកាសរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយធំ)៖ សេចក្តីប្រកាស ដែលធ្វើឡើងប្រធានាធិបតីអាមេរិក ផ្អែកលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ និងសិទ្ធិអំណាច ចែងក្នុងច្បាប់ Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act និងវិសោធនកម្មច្បាប់នេះ។ សេចក្តីប្រកាសរបស់ប្រធានាធិបតីស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយធំត្រូវតែធ្វើ នៅពេលផលប៉ះពាល់ "បង្កការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និងទំហំធំ ដែលត្រូវតែផ្តល់ជាជំនួយគ្រោះមហន្តរាយធំ ដើម្បីបំពេញបន្ថែមលើកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង និងធនធានដែលមានស្រាប់របស់រដ្ឋ កុលសម្ព័ន្ធ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន និងអង្គការជួយសង្គ្រោះក្នុងគ្រោះមហន្តរាយ ក្នុងការបន្ធូរបន្ថយការខូចខាត ការខាតបង់ ការលំបាក ឬការឈឺចាប់"។ មូលនិធិបានមកពី President's Disaster Relief Fund ដែលគ្រប់គ្រងដោយ FEMA និងពីកម្មវិធីជំនួយគ្រោះមហន្តរាយរបស់ក្រសួង និងទីភ្នាក់ងាររដ្ឋសហព័ន្ធដែលចូលរួមផ្សេងទៀត។ សេចក្តីប្រកាសរបស់ប្រធានាធិបតីស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយធំ ចាប់ផ្តើមដំណើរការនូវកម្មវិធីស្តារឡើងវិញរយៈពេលវែងរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ក្នុងនោះ កម្មវិធីមួយចំនួនត្រូវគ្នានឹងកម្មវិធីរបស់រដ្ឋ ហើយបង្កើតឡើង ដើម្បីជួយជនរងគ្រោះនៃគ្រោះមហន្តរាយ អាជីវកម្ម និងអង្គភាពសាធារណៈ។

Memorandum of Understanding (MOU): An agreement document between two or more parties outlined in a formal document. It is not legally binding but signals the willingness of the parties to move forward with a contract laying out the guidelines under which each party will operate.

Memorandum of Understanding (MOU) (អនុស្សារណៈស្តីពីការយោគយល់គ្នា)៖ ឯកសារកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងពីរ ឬច្រើនភាគី ដែលកូសបញ្ជាក់ក្នុងឯកសារផ្លូវការ។ អនុស្សារណៈនេះមិនចងកាតព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់ឡើយ ប៉ុន្តែចង្អុលបង្ហាញពីឆន្ទៈរបស់ភាគីចង់ឆ្ពោះទៅធ្វើកិច្ចសន្យា ដែលចែងពីគោលការណ៍ណែនាំផ្សេងៗ ដែលភាគីនីមួយៗនឹងធ្វើប្រតិបត្តិតាម។

Mitigation: The capabilities necessary to reduce loss of life and property by lessening the impact of disasters.

Mitigation (ការបន្ធូរបន្ថយ)៖ សមត្ថភាព ដែលចាំបាច់ដើម្បីកាត់បន្ថយការបាត់បង់អាយុជីវិត និងទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយកាត់បន្ថយនូវផលប៉ះពាល់នៃគ្រោះមហន្តរាយ។

Mutual-Aid Agreement: Written agreement between agencies and/or jurisdictions that they will assist one another upon request, by furnishing personnel, equipment, and/or expertise in a specified manner.

Mutual-Aid Agreement (កិច្ចព្រមព្រៀងផ្តល់ជំនួយគ្នា)៖ កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររវាងទីភ្នាក់ងារ និង/ឬស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច ដែលពួកគេនឹងជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ផ្អែកតាមការស្នើសុំ ដោយផ្តល់ជាបុគ្គលិក គ្រឿងបរិក្ខា និង/ឬជំនាញ ទៅតាមរបៀបជាក់ណាត់មួយ។

National Warning System (NAWAS): A communication system of the federal government which provides warning to the population of an attack or other national emergency. Reception is at local and state warning points.

National Warning System (NAWAS) (ប្រព័ន្ធព្រមានថ្នាក់ជាតិ) ប្រព័ន្ធប្រៀស្រ័យទាក់ទងរបស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធដែលផ្តល់សារព្រមានទៅកាន់ប្រជាពលរដ្ឋ អំពីការវាយប្រហារ ឬស្ថានភាពអាសន្នថ្នាក់ជាតិផ្សេងទៀត។ ចំណុចទទួល គឺស្ថិតនៅចំណុចព្រមានរបស់រដ្ឋ និងរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន។

National Weather Services (NWS): Federal government agencies charged with weather related reporting and projections.

National Weather Services (NWS) (សេវាកម្មអាកាសធាតុជាតិ)៖ គឺជាទីភ្នាក់ងាររដ្ឋសហព័ន្ធដែលទទួលបន្ទុករាយការណ៍ និងព្យាករណ៍អាកាសធាតុ។

NOAA Weather Radio: "The voice of the National Weather Service" - NOAA Weather Radio broadcasts National Weather Service warnings, watches, forecasts and other hazard information 24 hours a day. It is provided as a public service by NOAA. The NOAA Weather Radio network has more than 480 stations in the 50 states and near adjacent coastal waters, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands and U.S. Pacific Territories.

NOAA Weather Radio (វិទ្យុអាកាសធាតុ NOAA)៖ "វិទ្យុសំឡេងសេវាកម្មអាកាសធាតុជាតិ" - NOAA Weather Radio ផ្សព្វផ្សាយសារព្រមានរបស់សេវាកម្មអាកាសធាតុជាតិ ការឃ្លាំមើល ការព្យាករណ៍ និងព័ត៌មានអំពីកត្តាគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀត 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ។ វិទ្យុនេះត្រូវបាន NOAA ផ្តល់ជាសេវាកម្មសាធារណៈ។ បណ្តាញវិទ្យុអាកាសធាតុ NOAA មានស្ថានីយជាង 480 កន្លែង ក្នុងរដ្ឋទាំង 50 និងក្បែរផ្ទៃទឹកជាប់ឆ្នេរសមុទ្រ Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands និង U.S. Pacific Territories ។

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME): provides in a digital format specific, timely information on the nature and location of a threat to the safety of those most immediately at risk from severe weather or other hazards. Its greatest value is to significantly improve the automatic selection and distribution of messages about events that threaten people and/or property.

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME)៖ ផ្តល់នូវព័ត៌មានជាក់លាក់ និងទាន់ពេលវេលា ក្នុងទម្រង់ឌីជីថល អំពីលក្ខណៈ និងទីតាំងនៃការគំរាមកំហែងចំពោះសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកទាំងឡាយ ដែលស្ថិតក្នុងហានិភ័យបន្ទាន់បំផុត ដោយសារអាកាសធាតុធ្ងន់ធ្ងរ ឬកត្តាគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀត។ គុណតម្លៃល្អបំផុតរបស់វា គឺលើកកម្ពស់ការជ្រើសរើស និងការចែកចាយសារដោយស្វ័យប្រវត្តិ អំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលគំរាមកំហែងចំពោះមនុស្ស និង/ឬទ្រព្យសម្បត្តិ។

Non-Weather Emergency Message (NWEM): NWEM refers to emergency messages for the public about hazardous events that are originated by government organizations other than the National Weather Service, but still utilize NWS alert dissemination services.

Non-Weather Emergency Message (NWEM) (សារគ្រោះអាសន្នមិនមែនអាកាសធាតុ)៖ NWEM សំដៅលើសារគ្រោះអាសន្នសម្រាប់សាធារណជនអំពីព្រឹត្តិការណ៍បង្កគ្រោះថ្នាក់ ដែលផ្តើមចេញពីស្ថាប័នរដ្ឋាភិបាល មិនមែនសេវាកម្មអាកាសធាតុជាតិ ប៉ុន្តែនៅតែប្រើប្រាស់សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយសារដាស់តឿនរបស់ NWS ដដែល។

Operational Area: the county and its sub-divisions with responsibility to manage and/or coordinate information, resources, and priorities among local governments and serve as the link between the local government level and the regional level.

Operational Area (តំបន់ប្រតិបត្តិការ)៖ ខោនធី និងអង្គភាពរបស់ខោនធី ដែលមានទំនួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រង និង/ឬសម្របសម្រួលព័ត៌មាន ធនធាន និងអាទិភាពផ្សេងៗ ក្នុងចំណោមរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន និងធ្វើជាតំណភ្ជាប់រវាងរដ្ឋបាលថ្នាក់មូលដ្ឋាន និងថ្នាក់តំបន់។

Planned Event: A scheduled nonemergency activity (e.g., sporting event, concert, parade, etc.).

Planned Event (ព្រឹត្តិការណ៍គ្រោងទុក)៖ សកម្មភាពមិនមែនក្នុងគ្រាអាសន្នដែលបានគ្រោងទុក (ឧ. ព្រឹត្តិការណ៍កីឡា ការប្រគុំតន្ត្រី ក្បួនដង្ហែ។ល។)។

Point of Dispensing (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Dispensing may be a "closed" POD operated by a hospital to distribute medications to their patients and staff or an "open" POD used to distribute medications to the general public. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Dispensing (POD) (កន្លែងបើកថ្នាំ)៖ កន្លែងជាកំណត់ សម្រាប់បើកថ្នាំ និងថ្នាំវ៉ាក់សាំង និងប្រាស្រ័យទាក់ទងអំពីហានិភ័យ និងផ្តល់នូវព័ត៌មានជាសាធារណៈ ក្នុងអំឡុងគ្រាអាសន្ននៃវិស័យសុខភាពសាធារណៈ។ Point of Dispensing អាចជា POD "បិទ" ដែលដំណើរការដោយមន្ទីរពេទ្យ ដើម្បីបើកថ្នាំឲ្យអ្នកជំងឺ និងបុគ្គលិករបស់ខ្លួន ឬ POD "ចំហរ" ដែលត្រូវបានប្រើ ដើម្បីបើកថ្នាំទៅឲ្យសាធារណជនទូទៅ។ Point of Distribution ក៍អាចជាទីតាំងថ្នាក់កណ្តាលមួយ ដែលសាធារណជនទទួលបានទំនិញ ទ្រទ្រង់ជីវិត បន្ទាប់ពីគ្រោះមហន្តរាយ ដែលរួមបញ្ចូល អាហាររក្សាទុកបានយូរ និងទឹក។

Point of Distribution (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

Point of Distribution (POD)៖ កន្លែងជាកំណត់ សម្រាប់បើកថ្នាំ និងថ្នាំវ៉ាក់សាំង និងប្រាស្រ័យទាក់ទងអំពីហានិភ័យ និងផ្តល់នូវព័ត៌មានជាសាធារណៈ ក្នុងអំឡុងគ្រាអាសន្ននៃវិស័យសុខភាពសាធារណៈ។ Point of Distribution ក៍អាចជាទីតាំងថ្នាក់កណ្តាលមួយ ដែលសាធារណជនទទួលបានទំនិញទ្រទ្រង់ជីវិត បន្ទាប់ពីគ្រោះមហន្តរាយ ដែលរួមបញ្ចូល អាហាររក្សាទុកបានយូរ និងទឹក។

Presidential Alert: A Presidential Alert is one of the three categories of Wireless Emergency Alert (WEA) messages that is reserved for use of the President of the United States in the event of a national emergency.

Presidential Alert (សារដាស់តឿនរបស់ប្រធានាធិបតី)៖ សារដាស់តឿនរបស់ប្រធានាធិបតី គឺប្រភេទសារមួយ ក្នុងចំណោមសារ Wireless Emergency Alert (WEA) ទាំងបីប្រភេទ ដែលបានបម្រុងទុកសម្រាប់ប្រធានាធិបតីអាមេរិកប្រើប្រាស់ក្នុងករណីគ្រាអាសន្នថ្នាក់ជាតិ។

Public Information: Processes, procedures, and systems for communicating timely, accurate, accessible information on the incident's cause, size, and current situation; resources committed; and other matters of general interest to the public, responders, and additional stakeholders (both directly affected and indirectly affected).

Public Information (ព័ត៌មានសាធារណៈ)៖ ដំណើរការ នីតិវិធី និងប្រព័ន្ធសម្រាប់ផ្តល់ព័ត៌មានដែលត្រឹមត្រូវ ទាន់ពេលវេលា និងអាចទទួលបាន ទៅឲ្យសាធារណជន អ្នកឆ្លើយតប និងភាគីពាក់ព័ន្ធបន្ថែម (ដែលរងផលប៉ះពាល់ផ្ទាល់ និងដោយប្រយោល) អំពីមូលហេតុ ទំហំ និងស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ននៃហេតុការណ៍ ធនធានដែលបានសន្យា និងបញ្ហាផ្សេងទៀតដែលជាប្រយោជន៍ទូទៅ។

Public Safety Power Shutoff (PSPS): A preventative measure of last resort if an electric utility

reasonably believes that there is an imminent and significant risk that strong winds may topple power lines or cause major vegetation-related issues leading to increased risk of fire.

Public Safety Power Shutoff (PSPS) (ការផ្តាច់ប្រព័ន្ធភ្លើងដើម្បីសុវត្ថិភាពសាធារណៈ): វិធានការបង្ការ ដែលជាមធ្យោបាយចុងក្រោយ ប្រសិនបើអាជ្ញាធរអគ្គិសនីមានហេតុផលជឿជាក់ថា មានហានិភ័យ ដែលជិតកើតឡើង និងគួរឱ្យកត់សម្គាល់ គឺខ្យល់បក់ខ្លាំងអាចផ្តាច់ខ្សែចរន្តអគ្គីសនី ឬបង្កបញ្ហាដើមឈើសំខាន់ៗ ដែលធ្វើឲ្យហានិភ័យគ្រោះអគ្គីភ័យកើនឡើង។

Situational Awareness: Is the ability to identify, process, and comprehend the essential information about an incident to inform the decision making process in a continuous and timely cycle and includes the ability to interpret and act upon this information.

Situational Awareness (ការដឹងពីស្ថានការណ៍)៖ គឺជាសមត្ថភាពកំណត់ ពិនិត្យមើល និងយល់ដឹងព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីហេតុការណ៍ ដើម្បីជាមូលដ្ឋានធ្វើសេចក្តីសម្រេចបន្តបន្ទាប់ និងទាន់ពេលវេលា ហើយរួមបញ្ចូលទាំងសមត្ថភាពបកស្រាយ និងធ្វើសកម្មភាព ផ្អែកលើព័ត៌មាននេះ។

Shelter in place: Take immediate shelter where you are—at home, work, school, or wherever you can take protective cover. It may also mean "seal the room"; in other words, take steps to prevent outside air from coming in.

Shelter in place (ស្នាក់នៅក្នុងទីជម្រក): ចូលជ្រកភ្លាមៗនៅកន្លែងរបស់អ្នក—នៅផ្ទះ កន្លែងធ្វើការ សាលារៀន ឬកន្លែងណាដែលអ្នកអាចយកជ្រកការពារបាន។ វាក៏អាចមានន័យថា "បិទបន្ទប់ឲ្យជិត"ផងដែរ។ ឬក៏ម្យ៉ាងទៀត គឺចាត់វិធានការកុំឲ្យខ្យល់ក្រៅចូលក្នុងបន្ទប់។

Severe Weather Potential Statement: This statement is designed to alert the public and state/local agencies to the potential for severe weather up to 24 hours in advance. It is issued by the local National Weather Service office. This could be used to make citizens aware of non-weather situation.

Severe Weather Potential Statement (សេចក្តីប្រកាសអំពីអាកាសធាតុធ្ងន់ធ្ងរដែលអាចកើតឡើង): សេចក្តីប្រកាសនេះត្រូវបានបង្កើតឡើង ដើម្បីដាស់តឿនសាធារណជន និងទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ/មូលដ្ឋានអំពីអាកាសធាតុធ្ងន់ធ្ងរដែលអាចកើតឡើង ក្នុងរយៈពេលរហូតដល់ 24 ម៉ោងជាមុន។ សេចក្តីប្រកាសនេះត្រូវបានចេញដោយការិយាល័យ National Weather Service មូលដ្ឋាន។ សេចក្តីប្រកាសនេះអាចប្រើដើម្បីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋដឹងអំពីស្ថានការណ៍ដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងអាកាសធាតុ។

Severe Weather Statement: A National Weather Service product which provides follow up information on severe conditions which have occurred or are currently occurring. Could use a Statement for evacuation or shelter-in-place updates.

Severe Weather Statement (សេចក្តីប្រកាសពីអាកាសធាតុធ្ងន់ធ្ងរ): សេចក្តីប្រកាសរបស់ National Weather Service ដែលផ្តល់នូវព័ត៌មានបន្ថែម អំពីអាកាសធាតុធ្ងន់ធ្ងរ ដែលបានកើតឡើង ឬកំពុងកើតឡើងនាបច្ចុប្បន្ន។ អាចប្រើប្រាស់សេចក្តីប្រកាសសម្រាប់ការជម្លៀសចេញ ឬការស្នាក់នៅក្នុងទីជម្រក។

Threat: Natural or manmade occurrence, individual, entity, or action that has or indicates the potential to harm life, information, operations, the environment, and/or property.

Threat (ការគំរាមកំហែង)៖ ព្រឹត្តការណ៍ធម្មជាតិ ឬបង្កដោយមនុស្ស បុគ្គល អង្គភាព ឬសកម្មភាព ដែលមាន ឬបង្ហាញពីសក្តានុពលបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់អាយុជីវិត ព័ត៌មាន ប្រតិបត្តិការ បរិស្ថាន និង/ឬទ្រព្យសម្បត្តិ។

Warming Centers: - a short-term emergency shelter that operates when temperatures or a combination of precipitation, wind chill, wind and temperature become dangerously

inclement.

Warming Centers (មជ្ឈមណ្ឌលកំដៅ)៖ - ទីជម្រកក្រោអាសន្នរយៈពេលខ្លី ដែលដំណើរការ នៅពេលសីតុណ្ហភាព ឬការរួមផ្សំគ្នារវាងកម្រិតទឹកភ្លៀង ខ្យល់ត្រជាក់ និងសីតុណ្ហភាព ក្លាយជាអាកាសធាតុបង្កគ្រោះថ្នាក់។

Warning: Communication intended to persuade members of the public to take one or more protective actions in order to reduce losses or harm.

Warning (ការព្រមាន)៖ ការប្រាស្រ័យទាក់ទង ដើម្បីបញ្ចុះបញ្ចូលសាធារណជនឱ្យធ្វើសកម្មភាពការពារមួយ ឬច្រើន ដើម្បីកាត់បន្ថយការខាតបង់ ឬគ្រោះថ្នាក់។

Wildfire: A large, destructive fire that spreads quickly over woodland or brush.

Wildfire (ភ្លើងឆេះព្រៃ)៖ អគ្គីភ័យធំឆេះរាលដាលយ៉ាងលឿនក្នុងតំបន់ព្រៃឈើ ឬព្រៃរបោះ។

Wireless Emergency Alert (WEA): Wireless Emergency Alerts (WEA) were established pursuant to the Warning, Alert and Response Network (WARN) Act under Federal Communication Commission (FCC) rules. Alerting authorities can broadcast WEAs to cellular carrier customers with compatible mobile devices located in the geographic vicinity of cellular towers serving an affected area.

Wireless Emergency Alert (WEA) (សារគ្រោះអាសន្នតាមប្រព័ន្ធឥតខ្សែ)៖ Wireless Emergency Alerts (WEA) គឺបង្កើតឡើងតាមច្បាប់ Warning, Alert and Response Network (WARN) Act ក្រោមវិធានរបស់ Federal Communication Commission (FCC)។ អាជ្ញាធរដាស់តឿនអាចផ្សព្វផ្សាយ WEA ទៅកាន់អតិថិជនប្រើសេវាទូរស័ព្ទចល័ត ដែលមានឧបករណ៍ចល័តត្រូវគ្នានៅទីតាំងអង់តែនប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទចល័ត ដែលបម្រើសេវាកម្មនៅក្នុងតំបន់រងគ្រោះ។

Volcano: A mountain or hill having a crater or vent through which lava, rocks fragments, hot vapor, and gas are being or have been erupted from the earth's crust.

ភ្នំភ្លើង៖ ភ្នំមានរណ្តៅ ឬរន្ធខ្យល់ ដែលកម្អែល បំណែកថ្ម ចំហាយក្តៅ និងឧស្ម័ន កំពុងផ្ទុះចេញ ឬបានផ្ទុះចេញពីស្រទាប់ផែនដី។